

بازار ابرتسی فی ۱۴ ربیع الآخر سنه ۱۳۲۸ و فی ۱۲ نیسان سنه ۱۳۲۶

## جمعیت علمیة اسلامیہ نك ناشر افکاریدر

مدیر مسئول :  
مکتب نواب معلم لرندن  
کلیسی منیر

سر محرر :  
فاتح مجیز درسعام لرندن  
نوقاد مبعوثی  
مصطفی صبری

صاحب امتیاز :  
فاتح مجیز درسعام لرندن  
استانبول مبعوثی  
مصطفی عاصم

## مندرجات

|                                                        |                                                   |
|--------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| ادبیات :                                               | تاریخ اسلام محققندن . . . . . طاعمر المولوی       |
| دیباچی . . . . . ع . عاطف                              | طہر دہ ایراد اولئمیں برنطق . . . . . مصطفی صبری   |
| نظیرہ . . . . . طاعمر المولوی                          | اسلامدہ عسکر لک . . . . . ع . عاطف                |
| تاریخ . . . . . عباس لطفی                              | نصح منہ . . . . . طاعمر المولوی                   |
| ردی علی مافی الثول الجید من الردی . . . . . مصطفی صبری | خواجہ عبدالحق حاضر تاریخ بندنامہ سندن . . . . . « |
|                                                        | استبداد، مال . . . . . حسین حازم                  |

## نسخہ سی ۱ غروشد

آبونہ اجرتی ( پوستہ اجرتیہ برابر در )

ممالک اجتبیہ ایچون :  
۶۰ ، ۱۲ فرانق  
۳۰ ، ۶ «

استانبول و ولایات ایچون :  
برسنہ لکی ۶۰ غروش  
اتی آلمنی ۳۰ «

## درج ایدلمیان اوراق اعادہ اولنماز

## قارئلر مزہ :

اکثر مقالانہ آیات کریمہ و احادیث نبویہ درج ایدلمش بولندینی نظر اعتبارہ آلہرق رعایتہ نزلکده بولامامسی رجا اولنور

## درسعادت

طپن مطبعہ سندن طبع اولنمشدر

اولمق اوزره ابن الحضرمی بی او وقت کوفه والیسی بولنان سعد ابن ابی وقاص اداره سی اتنده بولمغه مأمور ایتشد، بر آره اق دکنز سفری ایتک ایچون شام والیسی ده حضرت عمر (رضی الله عنه) دن مساعده ایسته مش ایسه ده دکنز احواله پک ده کودنیه میه جکی ایچون او وقت مساعده کوسترلمه مشدر .

حضرت عمرک و ذتندن ص و کره عثمان ذی النورین (رضی الله عنه) افندمن خلافت مقامنه کلنجه دکنز سفرینه مساعده ایتمش؛ فقط کیده جک عسکری جبرایله کوندرمیوب اختیارلرینه راقشدر . بونک اوزرینه شام والیسی آرزو کوسترن عسکره قوماند ایدرک (قبریس) ده کچمش واورا اهلایی هر سنه حکومت اسلامییه بر مقدار ویرک ویرمکی قبول ایتمشدر .

فرییلی : ع . نالغف

بولنان اسلام عسکرندن راضی اوله جغه شبهه یوقدر . « بیورلمش و اوزماندن صف ترتینه رعایت اولمغه باشلامشدر . ایسته اهل اسلام بدوی عربلرله ایتدکری محاربه لرده بویوزدن غالب کلمشدر؛ چونکه بدویلر صف اصولنده حرب ایتمکی بیلمدکلرندن اسلام عسکرینه مدانه ایده مه مش، طرف طرف مغلوب اولمشلدر .

اهل اسلامه الله یولنده حرب ایتک فرض اولدیغندن خلفاء راشدین (رضی الله عنهم) افندیلرمن مؤمنلری دائمًا حربیه تشویق ایدرلردی؛ حتی حضرت ابوبکر الصدیق (رضی الله عنه) افندمن خلافت مقامنه کلدیکی زمان اهالییه خطاباً بر خطبه او قومش و او خطبه سنده « جهادی، محاربه نی هیچ بریکز ترک ایتک ایسته میک؛ چونکه حربی ترک ایدن قومی جناب حق ذات و حقارت ایچنده براقیر . « بیورمشلدر .

زمان جاهلیته عربلر محاربه لرنده (پاروله) اصولانه رعایت ایدرلردی بو اصولک فائده سی کوزلا بیکسندن پیغمبرمن (علیه الصلاة والسلام) افندمن طرفلرندن ده قبول ایدلمش، اسلام اوردولرنده بو خصوصه رعایت اولمشدر؛ حتی احد محاربه سنده مهاجرین و انصار کرام دشمنک آکلایه میه جنی بعض سوزلری کندی آره لرنده پاروله یا بمشلدر .

اسلامیتک ظهورندن اول عربلردن دکنز سفرینه آلیشیق اولانلر یالکز (تبایعه) حکومتی اداره سی آلتنده بوانوب تجارتله کچینلر ایدی، دین اسلام ظهور ایتدکن ص و کره ایلاک دفعه دکنز سفری یاپان او وقت (بحرین) والیسی بولنان (علاء بن الحضرمی) در، او طرفلرده بولنان اسلام عسکرینه قوماند ایدرک بصره کورفزدن ایران ساحلرینه کچمش؛ فقط او وقت مقام خلافتده بولنان حضرت عمر (رضی الله عنه) دن استیدان ایتمه مش و سفرنده موفقه اوله مامش اولدیغندن حضرت عمر فوق العاده جانی صیقلمش و بر نوع مجازات

### ترجمه نصیح منبه (۱۰۰)

« مولانای روم قد سره حضرتلرینک بر قاق پتی ایله توسیعاً ترجمه سی »

« دلا برخیز و طاعت کن که طاعت به زهر کارست »

« سعادت آن کسی دارد که وقت صبح بیدارست »

ای سالک! آیین طریقت و اصول حقیقت کوشه عطاشانده کاهلانه وقت کچیرمک دکلدر . قالح اخلاص نام ایله طاعت و عبادتده بولون . جناب حق « انس و جنی آتجق عبادت ایتهلری ایچون یاراتدم » بویور و یور . سرأر شناس قرآن اولان اهل عرفان (ایعبدون) بی (ایعرفون) ایله تفسیر ایدیور .

دیمک که انسان . طاعت و عبادتده بولونارق حقیقت عبدیته و وقوف پیدا ایتک و او وقوفی نفسی بیلک اولاجغندن او وسایله ایله متبودینه ده معرفت تحصیل ایله مک ایچون

امت اکلا بایلیور . سن ایسه ذوق بیداریدن ساده  
وا احتمال کدا قشامدن قالمآ شخورداده اولدیغکدن شونکتیه لری  
فهم ایده میورسک !

« دلت کویدکه بر خیزم هوا کوید دم دیگر »  
« هوارا زیر پا آور که وقت امر جبارست »  
شاید سکا بر انتباه حاصل اولوبده قیام طاعت ایچون  
قلبک آشویقاندده بولونسه بیله نفس وهوایه مانع اولیور ،  
مثلا: صباح اذانی اوقونورکن « براز دهایات ، صوکرآ  
قالقارسک ؛ یاخود نخعی وقتی قضا ایدرسک » دییور .  
حال بوکه بوسوز ، شایان اصغا دکلدیر . هوای نفسانی  
ایاغکک الله آل که خداوند جبار و ملک قهارک امرینه  
اطاعت ایتمش اولاسک .

« ایامسکین ببحاره اسیر نفس اماره »  
« تأمل که تویکبارده ترامردن بناچارست »  
ای قیودات نفسانییه اسیر اولوب قالمش مسکین !  
تأمل و تفکر ایتیور میدسک که ایستر ایسته مز اوله جکسک .  
بو ، امر طبعییدر . مادام که آدم اولیور ، عالم پایدار  
اولمایور . بر عالم باقی واردیمک اولیور . اورادده کی سعادت  
ایسه بورادده کی طاعت و عبادته موقوف بولونیور . او  
حالده نفس وهوانک تزویراته آلدانما . پابندی اولماق  
ایچون شیطانک دانه اغفالنه قائما . عبادتله قائم اولدیغنی  
خطر کدن حیقارما که سعادت جاودانی اکتساب ایله یهسک .  
طاهر المولوی

خواجه عبدالحق حضرت تهرینک پندنامه سندن

مترجم

اولادم : سکا وصیت اولسون که علم و ادب تحصیلنه  
غیرت و جمیع احوالکده متقیانه حرکت ایست . آثار  
اسلافی تتبع و سنت و جماعته ملازمت ایله . علم فقه و علم  
حدیث اوکرن . جاهل صوفیلرک صحبتدن صاقین . امام

یار ایتامشدر مسعود حقیق ، بختیار معنوی او کیسه در که  
وقت سحرده طاعت و عبادت و ایفای وظائف عبودیتله  
مشغولدر .

علی الخصوص او مؤمن بر یاز کیجه سی ثابت اخیردن  
صوکرآ یا ناغندن قالمش . آبدست آلارق سجاده اوزرنده  
ایکی دیزی اوستنه اوطورمش ، بونی بوکدرک قابنک  
اوزرینه صارقیتمش اولدینی حالده یادسیذات ایله نادمانه  
آغلا یور . سینه سی غلیان ، قلبی هیجان ایچنده قالمش ،  
روحی درین بر تفکرده دالمش ، کوزلری قاپالی اولارق  
باران رحمت کبی قطرات ندامت یاغدی ریور . اوصیراده  
غابه وجد ایله سجاده یه قاپانیور ، سجده کذار استغفار  
اولیور .

او ، بو حال ایتاهده ایکن کیجه نیک قارانی آچیلده ،  
سحرک آثار انفلاق کورونمکه ، اقلردده برتحول بیداری  
رونما اولمغه ، اشیا یه عادات فیض حیات سریان ایتمکه باشلا یور .  
صباتنسمه ، ترنمه آغاز ایدیور . دین میدنک تماثل معالیدی  
اولان مناره لردن ( الصلوة خیر من النوم ) نغماتی هاتفانه بر  
ندا ایله نفس و آفاقه روحانی نشودلر صاحیور .

بوندا ، اونک کوش جاننه ( مستغفرین بالاسحار ) آیتک  
مژده غفرانی کبی منعکس اولیور . قلبی ، روحی منشرح  
و منفرج اوله رق قالقوب جامعده کیدیور . جماعته صباح  
نمازینی قیدیور .

« خروسان در سحر کویند قم یا ایها الغافل »

« توازمستی نمیدانی کسی داند که عشیارست »

مؤذنین صباح اولان خروسلر ، متوالیا رفع صیاح  
ایدیورلر نه سویله دکلرینی بیلور میدسک ؟ « ای غافل  
قالق ! وظیفه انسانیت اولان آداب عبودیتی ایضا ایت .  
بز آزاده تکلیف ایکن سحر و قتنده اواییق بولونیوروز .  
سن آدمیتله مشرف و طاعات و عبادات ایله مکلفسک .  
سسمزی ایشیتده کوزکی آچ ، عقلکی باشکه آل » دییورلر .  
فقط بواسانی عقلی باشنده و باشی سجده دده بولونان هوشیاران